

Biuletyn

Rady Dzielnicy III



NR 5/2015 (grudzień)

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1509-1708

*„...że, jako mówi Wam wszystkim
Dawne prastare orędzie
Z pierwszą na niebie gwiazdą
Bóg w naszym domu zasiądzie”.
[Jan Kasprówicz]*

Szanowni Mieszkańcy Dzielnicy III Prądnik Czerwony,

*Święta Bożego Narodzenia są już za nami.
Mam nadzieję, że były to jasne dni,
wypełnione melodią kolęd i obecnością bliskich ludzi.*

*Proszę przyjąć najlepsze życzenia, aby
Nowy Rok 2016
przyniósł dużo radości, optymizmu
oraz wiary w siebie i innych ludzi.*

W imieniu swoim, Zarządu i wszystkich Radnych,

*Aniela Pazurkiewicz
Przewodnicząca Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony*



Zuzanna Zgłobicka, 10 lat. Fot. Młodzieżowy Dom Kultury przy al. 29 Listopada 102

W numerze:



**Jak mieszkańcy projektowali
Park Reduta – str. 2-3**



Zmiany na linii 132 – str. 4



**Jak powinny wyglądać konsultacje
społeczne w Krakowie – str. 9**



**Rozliczenie Budżetu Obywatelskiego
2014-2015 – str. 11**

Prace nad przyszłym Parkiem Reduta



Fot. Mateusz Drożdż

Park jako tajemniczy ogród

Po 4 tygodniach spotkań i warsztatów, a następnie po tygodniu głosowania w Internecie, mieszkańcy Krakowa – w tym przede wszystkim mieszkańcy Dzielnicy III Prądnik Czerwony i Dzielnicy XV Mistrzejowice – wybrali najlepszą ich zdaniem propozycję zagospodarowania prawie 8 hektarów przyszłego Parku Reduta.

W głosowaniu oddano 1669 głosów, a największą ich liczbę, bo 519, zgromadził projekt pt. „Tajemniczy ogród”. Na kolejnych miejscach uplasowały się projekty: „Prądnik Modern Park” (349 głosów), „Eko Park Reduta” (291), „Sukcesja Park Doświadczalni

Biologicznych” (194), „Ogrody nad Sudołem” (178) i „Włóknocznik Energii” (138).

Wyniki zostały ogłoszone w piątek 11 grudnia 2015 r. podczas spotkania w Multikinie w obecności wiceprezydent Krakowa ds. rozwoju miasta Elżbiety Koterby oraz wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa Dominika Jaśkowca. Na sali byli także obecni m.in. radni Dzielnicy III Prądnik Czerwony – przewodnicząca Aniela Pazurkiewicz, nizej podpisany wiceprzewodniczący Mateusz Drożdż, przewodniczący Komisji Zagospodarowania Przestrzennego, Infrastruktury Komunalnej i Budownictwa Stanisław Skrzyński.

Warsztaty i konsultacje społeczne zostały przygotowane przez Fundację Aktywnych Obywateli im. Józefa Dietla przy współpracy z Zarządem Zieleni Miejskiej, Miejskim Centrum Dialogu, Radami Dzielnicy III i XV, przy wsparciu medialnym portali internetowych Dzielnica3.pl i NaszPradnik.pl oraz gazet lokalnych: „Biuletyn Rady Dzielnicy III”, „Piętnastka”, „Moja Dzielnica III Prądnik Czerwony” i „Kropka – Gazeta Twojej Dzielnicy”. Szczegółowe informacje o projektach przygotowanych przez mieszkańców znajdują się m.in. na stronach internetowych partnerów medialnych, Miejskiego Centrum Dialogu (www.dialoguj.pl) oraz rad dzielnic.

W 2016 r. zostaną rozpoczęte prace administracyjno-projektowe z uwzględnieniem propozycji zawartych w zwycięskim projekcie, a zgodnie z przewidywaniami park ma powstać do końca 2017 r. - *To dopiero początki projektowania partycypacyjnego na Prądniku Czerwonym, ale mogę obiecać, że już szykujemy kolejne tego typu działania* – zapowiada wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa oraz przewodniczący Komisji Dialogu Obywatelskiego Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowicz.

Mateusz Drożdż
wiceprzewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony

Plan darmowych dyżurów prawnych w 2016 r.

Rada Dzielnicy III Prądnik Czerwony zaprasza mieszkańców naszej Dzielnicy do skorzystania z darmowych porad prawnych.

W każdą drugą środę miesiąca czyli 13 stycznia, 10 lutego, 9 marca, 13 kwietnia, 11 maja i 8 czerwca w godz. 14.00-17.00 dyżurują prawnicy z kancelarii radcy prawnego Agnieszki Rembiesy z ul. Skawińskiej 22/5 w Krakowie (tel. 12 633 19 86, e-mail: kancelaria@rembiesa.pl), a w każdą trzecią środę miesiąca czyli 20 stycznia, 17 lutego, 16 marca, 20 kwietnia, 18 maja i 15 czerwca w godz. 17.00-18.00 dyżurują prawnicy z kancelarii adwokackiej.

Dyżury odbywają się w siedzibie Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony przy ul. Naczelnej 12.

Piotr Skowron

Redakcja „Biuletynu Rady Dzielnicy III”:

Aniela Pazurkiewicz – redaktor naczelna

Mateusz Drożdż – redaktor prowadzący, **Piotr Skowron** – sekretarz redakcji i redaktor techniczny, Komisja Promocji, Informacji i Łączności z Mieszkańcami pod przewodnictwem **Pawła Wójcika**.

Druk: Digital Art Studio, www.digitalartstudio.pl

Teksty w wersji elektronicznej można składać osobiście na nośnikach (dyskietki, płyty) w siedzibie Rady Dzielnicy III przy ul. Naczelna 12, 31-421 Kraków, wysłać pocztą tradycyjną na ten adres lub przesyłać pocztą elektroniczną na adres: dzielnica3@um.krakow.pl. Redakcja zastrzega sobie prawo do edycji nadesłanych materiałów i dokonywania skrótów. Przystanych materiałów Redakcja nie zwraca.

Radni Dzielnicy III publikują w „Biuletynie” nieodpłatnie i taką samą formę Redakcja „Biuletynu” może zaproponować innym autorom artykułów lub zdjęć.

Przekazano do druku: grudzień 2015 roku

Nakład: 8000 egzemplarzy

BIURO RADY DZIELNICY

Poniedziałki, wtorki, środy i piątki
w godz. 10.00 – 13.00
telefon i faks: 12 412 49 13
e-mail: dzielnica3@um.krakow.pl
www.dzielnica3.krakow.pl

ANIELA PAZURKIEWICZ

Przewodnicząca Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony
w środy w godz. 17.00 – 18.00

MATEUSZ DROŹDŹ

Wiceprzewodniczący Rady i Zarządu

MACIEJ KALEMBA

Członek Zarządu

PIOTR MOSKAŁA

Członek Zarządu

DANIEL WIŚNIEWSKI

Członek Zarządu

Jednoosobowe dyżury wymienne
Członków Zarządu
w czwartki w godz. 17.00 – 18.00

STANISŁAW SKRZYŃSKI

Przewodniczący Komisji Zagospodarowania
Przestrzennego, Infrastruktury Komunalnej
i Budownictwa
w pierwsze poniedziałki miesiąca
w godz. 17.00 – 18.00

MAŁGORZATA JANIEC

Przewodnicząca Komisji Zdrowia i Spraw
Społecznych
w pierwsze środy miesiąca
w godz. 17.00 – 18.00

PAWEŁ WÓJCİK

Przewodniczący Komisji Promocji,
Informacji i Łączności z Mieszkańcami
Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony
we wtorki w godz. 17.00 – 18.00

HENRYK REDKIEWICZ

Przewodniczący Komisji Kultury i Zabytków
w pierwsze środy miesiąca
w godz. 15.00 – 17.00
dyżury odbywają się w siedzibie PAL „Ugorek”
przy ul. Ugorek 1

Przewodnicząca Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony nie ponosi
odpowiedzialności za nieobecność radnych
na wyznaczonych przez nich dyżurach.

Zmiany na linii 132

Od 20 kwietnia 2015 r. wprowadzone zostały zmiany w funkcjonowaniu linii autobusowej 132. Jej trasa została wydłużona z Nowego Kleparza do Dworca Głównego Zachód, godziny kursowania

w dni powszednie rozszerzone i uruchomione kursy w soboty.

Linia 132 została uruchomiona 1 lipca 1967 r. i była pierwszą zwykłą linią autobusową łączącą

centrum miasta (Nowy Kleparz) z Nową Hutą. Przez wiele lat stanowiła ona jedną z najważniejszych linii w Krakowie. W celu zapewnienia dojazdu tysiącom ludzi do pracy w kombinacie metalurgicznym częstotliwość jej kursowania w okresie PRL-u wynosiła 4-10 minut w dni powszednie i 7-15 minut w weekendy, zaś do jej obsługi od początku kierowano najnowocześniejszy tabor przegubowy - Jelcze 021 w latach 60. i 70. XX wieku, Ikarusy 280 w latach 80. oraz Mana SG242, Neoplany N4020 i Scanie CN113ALB od lat 90. W latach 1967-1971 linia 132 była również dodatkowo wspomagana przez linię uzupełniającą 132bis kursującą z Centrum Administracyjnego Huty im. Lenina do Mistrzejowic, a później wydłużoną do Olszy II. Przemiany gospodarcze w Polsce po upadku PRL-u spowodowały zmniejszenie zatrudnienia w hucie, a wraz z nim frekwencji w pojazdach linii 132. Dodatkowo wpływ na to miało uruchomienie w 1990 r. linii autobusowej 172, która na odcinku Centrum Administracyjne Huty Tadeusza Sendzimira - Mackiewicza dublowała trasę linii 132. Coraz większa marginalizacja tej niegdyś jednej z najważniejszych krakowskich linii wiązała się również z zastąpieniem kursującego na niej taboru przegubowego na krótszy 12-metrowy oraz zawieszaniem jej funkcjonowania w okresie wakacji, ferii i długich weekendów. Apogeum tego stanu miało miejsce 17 listopada 2012 r. wraz z wprowadzeniem tak zwanej małej remarszrutyzacji, gdy kursowanie linii 132 zostało ograniczone tylko do godzin szczytowych w dni powszednie. W historii funkcjonowania linii 132 wartym odnotowania jest również fakt jej obsługi 22 lipca 2012 r. przez zabytkowy tabor. Wówczas to w ramach Krakowskiej Linii Muzealnej zawieszona na okres wakacji linia została reaktywowana na ten jeden dzień, a po jej trasie jeździły kursujące na niej w przeszłości pojazdy – Jelcze 272 MEX, 021 i PR110 oraz Ikarus 280.

Po wprowadzonych w kwietniu zmianach został wreszcie przełamany niekorzystny trend ograniczania kursowania linii 132. Obecnie kursuje ona w dni powszednie w godzinach od 5:00 do 21:00, a w soboty od 7:00 do 19:00. Zmieniona została również jej trasa. Autobusy nie kursują już z Kombinat do Nowego Kleparza, lecz jadą dalej przez aleję Słowackiego oraz ulice Pawią i Warszawską do pętli Dworzec Główny Zachód, a jej przystanek końcowo-początkowy jest zlokalizowany na ulicy Ogrodowej. W tym roku zostało również utrzymane funkcjonowanie tej linii w okresie wakacyjnym. Uchwała wnioskująca w tej sprawie do Prezydenta Miasta Krakowa oraz Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu została podjęta 19 maja 2015 r. przez Radę Dzielnicy III Prądnik Czerwony.

Paweł Wójcik

**Przewodniczący Komisji Promocji,
Informacji i Łączności z Mieszkańcami**



Jelcz „Ogórek” obsługujący linię 132 w ramach Krakowskiej Linii Muzealnej w dniu 22 lipca 2012 r. Fot. M. Wojtaszek



Ikarusy 280 obsługiwały linię 132 od lat 80. XX w. do początku XXI w. Fot. P. Loos



Współczesny Solaris Urbino 12 obsługujący obecnie linię 132. Fot. T. Bielecki

I Festiwal Małych Form Teatralnych

Komisja Kultury i Zabytków Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony była inicjatorem organizacji I Festiwalu Małych Form Teatralnych Szkół Podstawowych i Gimnazjów, który odbył się 26 listopada 2015 r. w auli Szkoły Podstawowej nr 2 im. Św. Wojciecha w Krakowie. Celem Festiwalu jest popularyzacja twórczości teatralnej dzieci i młodzieży, promocja literatury polskiej oraz poszerzenie repertuaru grup teatralnych.

Otwarcia Festiwalu dokonała Przewodnicząca Rady Dzielnicy III Aniela Pazurkiewicz, która była też obecna w czasie prezentacji wszystkich grup teatralnych. Tematem przewodnim Festiwalu była „Niepodległość”.



Uczestnicy I Festiwalu Małych Form. Fot. Marcin Smolski

Do uczestnictwa zgłosiły się następujące szkoły: Szkoła Podstawowa nr 64 pod opieką Elżbiety Grządziel i Marty Michułki, Szkoła Podstawowa nr 95 pod opieką Marii Antoniuk, Jolanty Niemczyk i Gabrieli Wajs oraz Szkoła Podstawowa nr 114 pod opieką Anety Kasprzyckiej i Lucyny Kowalkowskiej. Łącznie udział wzięło 46 uczniów-aktorów.

Jury Festiwalu w składzie: Maria Bednarz – aktorka, Adam Legendziewicz – dyrektor Teatru „Adalex” w Krakowie oraz Henryk Redkiewicz, aktor i radny Dzielnicy III zdecydowało, że przedstawione programy były przygotowane przez nauczycieli z wielką starannością, a uczniowie-aktorzy odtworzyli te spektakle z dużym zaangażowaniem i wyrazistością.

W związku z tym wszystkie zespoły otrzymały *ex aequo* pierwsze miejsce, za które wręczone zostały puchary ufundowane przez Przewodniczącą Rady Dzielnicy III Prądnik Czerwony oraz dyplomy dla szkół, a wykonawcom wręczono dyplomy i cenne



Członkowie jury i Przewodnicząca Rady Dzielnicy III Aniela Pazurkiewicz przy pracy. Fot. Marcin Smolski

nagrody rzeczowe. Najlepszym aktorem Festiwalu został wybrany uczeń Szkoły Podstawowej nr 95 - Mateusz Wajs i otrzymał nagrodę specjalną Przewodniczącego Komisji Kultury i Zabytków Rady Dzielnicy III, którą mu wręczyłem.

Należy także podkreślić profesjonalne przygotowanie Festiwalu przez gospodarza, którym była Szkoła Podstawowa nr 2 przy osobistym zaangażowaniu dyrektora Jolanty Gajęckiej.

Jako pomysłodawca organizacji Festiwalu wraz z Zarządem Rady Dzielnicy III oraz Komisją Kultury i Zabytków – serdecznie dziękujemy gospodarzowi Festiwalu oraz gratulujemy uczestnikom. Do zobaczenia na II Festiwalu w 2016 r.

Henryk Redkiewicz
Przewodniczący
Komisji Kultury i Zabytków
Rady Dzielnicy III

Andrzejki dla uczniów



Animatoryzy kultury z Młodzieżowego Domu Kultury przy al. 29 Listopada 102 w Krakowie jak co roku opracowali program spotkań dla klas szkolnych, którego tematem przewodnim były tradycje wróżb andrzejkowych. W wyciemnionej sali teatralnej uczestników w nastrój tajemniczości i magii wprowadzała wróżka wyposażona w różne specyficzne akcesoria. To ona przedstawiała dzieciom historię wieczoru andrzejkowego i katarzynkowego. Przekonywała uczestników, że wróżby należy traktować jako zabawę z przymrużeniem oka.

Podczas spotkania dzieci wraz z wróżką próbowały poznać: kto z kim będzie się przyjaźnić, kto pierwszy wyjdzie za mąż albo się ożeni, a także kogo czeka coś miłego. Wróżono sobie z pływających po wodzie słomek, z układania butów, z kości. Panie nauczycielki

sprawdzały na sobie, co przyniesie im los na podstawie wróżby z obieranego jabłuszka. Najważniejszym punktem całej zabawy było lanie wosku przez dziurkę od klucza. Na zakończenie sprawdzano, czy życzenia się spełnią, wrzucając grosik do wody.

Wszystkie dzieci obdarowane zostały breloczkami – uśmiechniętymi buziakami, by zawsze były radosne i uśmiechnięte, a nauczyciele – pudełkami pełnymi woskowych wróżb. W tegorocznych spotkaniach wzięło udział dziewięć klas ze Szkół Podstawowych nr 2, 64 i 95, czyli około 200 uczniów. Zabawa jak co roku wiązała się z dużymi emocjami.

Joanna Stachowicz
Animatorka kultury
Młodzieżowy Dom Kultury
przy al. 29 Listopada 102



Andrzejkowe wróżby. Fot. MDK



Lekcja patriotyzmu dla najmłodszych



Występy uczniowskie w Szkole Podstawowej nr 64. Fot. SP 64

Święto Odzyskania Niepodległości uczniowie klas młodszych Szkoły Podstawowej nr 64 uczcili akademią, podczas której otrzymali niecodzienną lekcję historii. Klasy 1a i 3a przygotowały spektakl słowno – muzyczny „Dokąd zmierzasz Polsko?”.

To oparta o autorski tekst opowieść o losach naszej Ojczyzny poczynając od rozbiorów po odzyskanie niepodległości w 1918 roku. Historię kraju opowiedzieli swoim wnukom – uczniom klasy pierwszej – babcia i dziadek. W ich role wcielił się z kolei uczeń klasy trzeciej. Całość przeplatana była wierszami oraz pieśniami patriotycznymi, zarówno tymi, które tradycyjnie rozbrzmiewają 11 listopada, jak i nieco młodszymi. W repertuarze znalazły się między innymi: „Rota”, „Pierwsza Brygada”, „Pierwsza Kadrowa”, „Przybyli ułani pod okienko”, „Rozszumiały się wierzby płaczące”, „Po ten kwiat czerwony”.

Chociaż tematyka była bardzo poważna i trudna dla najmłodszych, to zaśpiewane z serca piosenki, sceneria i kostiumy małych aktorów sprawiły, że widzowie, wśród których były także dzieci z samorządowego Przedszkola nr 14, z zainteresowaniem obejrzały spektakl. Na zakończenie widowiska uczniowie klasy 3a zaprezentowali musztrę paradną, za którą otrzymali gromkie brawa.

Monika Nodzińska
Nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 64

Tak upamiętniliśmy Niepodległość



Występy uczniowskie w Szkole Podstawowej nr 64. Fot. SP 64

Chcąc uczcić 97. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości społeczność starszych klas Szkoły Podstawowej nr 64 10 listopada 2015 roku zgromadziła się na uroczystej akademii. Wzorem lat ubiegłych w przygotowanie części artystycznej włączyli się wszyscy uczniowie.

Poszczególne zespoły klasowe prezentowały sceny, które nawiązywały do polskiej historii. Opowiadały o ważnych momentach, zarówno tych trudnych, ale i tych radosnych. Przenieśliśmy się m.in. w czasy grunwaldzkiej bitwy, powstania warszawskiego, czy stanu wojennego. Najważniejszym przesłaniem tegorocznej akademii była chęć uświadomienia nam wszystkim, jak cennym skarbem jest wolność – radujemy się jej posiadania, ale uświadamiamy sobie też, że jest ona naszym obowiązkiem. Wolność jest dana, ale też zadana.

Scenariusze krótkich scenek przygotowali sami uczniowie. Każda grupa zaśpiewała też wybraną polską pieśń patriotyczną, która towarzyszyła naszym rodakom w czasach walki o wolność. Duże wrażenie zrobiły na nas też występy uczniów, którzy sięgnęli po utwory z klasyki polskiego rocka. Zaprezentowane piosenki podkreślały wartość wolności. Wspaniałą oprawą całej akademii były też piękne stroje, „ruchome” dekoracje oraz wykorzystane efekty świetlne.

Przy okazji tej akademii odbył się konkurs muzyczny – poetycki oraz konkurs pieśni patriotycznych.

Anna Stolarska
Nauczyciel Szkoły Podstawowej nr 64

Dzielnica III w oczach dziecka

„Dzielnica III w oczach dziecka” to motyw przewodni I Międzyprzedszkolnego Konkursu Pla-



Finał konkursu „Dzielnica III w oczach dziecka”.

Fot. Samorządowe Przedszkole nr 65

stycznego zorganizowanego przez Samorządowe Przedszkole nr 65 „Perełka”. Celem konkursu było zachęcanie najstarszych przedszkolaków do przyjrzenia się naszej okolicy, wspólnych spacerów, poznawania ciekawych miejsc Dzielnicy III.

Zadaniem konkursowym było sporządzenie pracy plastycznej związanej z najbliższą okolicą. W konkursie wzięły udział: Samorządowe Przedszkole nr 122, 178 oraz 65. Wyniki konkursu zostały ogłoszone podczas wernisażu – 27 listopada 2015 r. o godz. 10.00 w Samorządowym Przedszkolu nr 65, na który zostali zaproszeni wszyscy uczestnicy, nauczycielki pełniące rolę ich opiekunów artystycznych oraz Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy III Aniela Pazurkiewicz. Rozdanie nagród poprzedziło obejrzenie prezentacji multimedialnej: „Dzielnica III w oczach dziecka”, ukazującej zabytki Dzielnicy III oraz zdjęcia prac wykonanych przez dzieci. Muzyczną niespodzianką był wspólny taniec prowadzony przez na-

uczyciela Samorządowego Przedszkola nr 65 Piotra Pokoja – instruktora Zumby Kids Jr.

Po wspólnej zabawie przy latynoskiej muzyce przyszedł czas na uroczyste wręczenie nagród. Jury oceniając prace konkursowe brało pod uwagę oryginalność pomysłu, staranność wykonania, stopień trudności i ogólny wyraz artystyczny. Zwycięzcami konkursu „Dzielnica III w oczach dziecka” zostali:

I miejsce: Jan Kubiak, lat 5, Samorządowe Przedszkole nr 178,

II miejsce: Krzysztof Słodkiewicz, lat 5, Samorządowe Przedszkole nr 178,

III miejsce: Joanna Sekuła, lat 5, Samorządowe Przedszkole nr 65.

Wyróżnienie otrzymały grupy: „Żabki” i „Motyle” z Samorządowego Przedszkola nr 122.

Dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 65 – Barbara Baster oraz organizatorki konkursu: Urszula Knapik – Kołasczyńska i Agnieszka Stokowiec gratulują wszystkim laureatom konkursu, dziękując nauczycielom za przygotowanie dzieci do konkursu oraz składają wielkie wyrazy wdzięczności Radzie Dzielnicy III za ufundowanie nagród wszystkim dzieciom biorącym udział w konkursie.

Agnieszka Stokowiec

Nauczycielka Samorządowego Przedszkola nr 65

Jak dziecięce murale zmieniły wizerunek Przedszkola Nr 178

„Jeżeli zostanie uszanowana dziecięca skłonność do tworzenia, jeżeli wychowawca ograniczy się do dostarczania dziecku materiałów potrzebnych do jego pracy twórczej i do usunięcia tego, co może spowodować atmosferę rozproszenia, jeżeli zrezygnujemy ze zbędnej interwencji z zewnątrz, to okaże się, w jaki sposób dziecko urzeczywistnia w rzeczach swoje najbardziej ukryte idee, wciela w nie swoje marzenia i wyobrażenia.”

Adolphe Ferriere



Przedszkolaki przy pracy nad muralami. Fot. Przedszkole nr 178

W roku szkolnym 2015/16 pracujemy nad: „Tworzeniem przestrzeni edukacyjnych sprzyjających odkrywaniu wewnętrznych światów dziecka we wszystkich strefach rozwoju – uruchamianie wyobraźni, kreatywności, ekspresji i twórczości”.

Mamy nadzieję, że realizacja tego zadania będzie fundamentem wprowadzającym naszych przedszkolaków do dorosłego życia w przyszłości jako obywateli otwartych na zmiany, zmieniających je swoją postawą, zaangażowaniem, kreatywnością i twórczym podejściem do rozwiązywania problemów różnej natury. Potrzebujemy bowiem społeczeństwa kulturalnego, wrażliwego, decyzyjnego,



a przede wszystkim patriotycznego w mądrym tego słowa znaczeniu.

Zadanie sformułowane w rocznym planie pracy przedszkola otwiera wiele różnych dróg prowadzących do celu. Włączamy do jego realizacji rodziców, dzieci, fachowców, doradców, którzy pełnią rolę ekspertów w różnych dziedzinach. Jednym z przykładów tej współpracy są murale, zaprojektowane i realizowane przez artystów wspólnie z dziećmi. Ilustrując tę działalność zamieszczono zdjęcia.

Pokazują one dziecięcą ciekawość, zainteresowanie i radość tworzenia. Zaangażowanie w to przedsięwzięcie dzieci wzbudziło w nich dumę, że oto one upiększają swoje przedszkole. Mamy nadzieję na wypracowanie tym sposobem postawy dążenia do piękna, estetyki i poczucia sprawstwa. Wartość tak pojmowanej ekspresji artystycznej tkwi w samym procesie twórczości, który stanowi drogę samorealizacji, samopoznania i indywidualnego rozwoju każdego dziecka. Stawiamy na mądrość, wrażliwość estetyczną i respektowanie społecznych wartości.

Kinga Dziedzic

Nauczyciel Samorządowego Przedszkola nr 178

Rada w pracy

Podczas ostatnich trzech sesji Rada Dzielnicy III podjęła 14 uchwał.

Rada Dzielnicy III podjęła następujące decyzje finansowe:

1. Dokonała korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy III na 2015 r.:

a) rozszerzyła zakres zadania pn.: „Remonty dróg i chodników na terenie Dzielnicy” w ramach obszaru „Budowa, modernizacja, prace remontowe miejskiej infrastruktury drogowej” na następujące remonty chodników:

- wzdłuż przejścia dla pieszych w pasie dzielącym jezdnię ul. Młyńskiej,
- ul. Kantora 3 (dojście do śmietnika),
- ul. Dziedzica
- ul. Lublańska wzdłuż bloków 22 i 24
- ul. Celarowska 28 (dojście do trzepaka oraz utwardzenie terenu wokół niego);

Rada Dzielnicy III zaopiniowała pozytywnie:

1. Przedłużenie umów najmu z dotychczasowymi najemcami lokali socjalnych przy ul. Kantora 3 (wniosek nr ML–02.7123.512.2015.AJ), Wileńskiej 22 (wniosek nr ML–02.7123.476.2015.AJ) i Wiśniowej 12 (wniosek nr ML–02.7123.550.2015.AJ), będących własnością Gminy Miejskiej Kraków.

2. Ustalenie przebiegu granic gruntu posesji położonej przy ul. Stanisława ze Skalbmierza 8 w rozgraniczeniu. Powyższe rozgraniczenie proponuje się z uwagi na:

- a) konieczność utrzymania ogólnodostępnego chodnika stanowiącego dojście do Centrum Handlowego „Alma” oraz ciągu pieszego wzdłuż ulicy Stanisława ze Skalbmierza,
- b) znaczne nakłady finansowe poczynione w ramach zadań powierzonych Dzielnicy III związane z remontem chodników znajdujących się pomiędzy ul. Stanisława ze Skalbmierza a posesją nr 8,
- c) lokalizację na terenie zielonym pomiędzy posesją przy ul. Stanisława ze Skalbmierza 8 a budynkiem

mieszkalnym przy ul. Bohaterów Wietnamu 4 kolektora sieci centralnego ogrzewania.

3. Projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru „Ugórek–Fiołkowa” pod warunkiem obniżenia maksymalnej wysokości zabudowy do 16 metrów na obszarze MW.26.

4. Zamierzenie inwestycyjne pn. „Budowa Centrum Bezpieczeństwa i Monitoringu Miasta wraz z Wydziałem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Krakowa, z parkingiem podziemnym, parkingami naziemnymi, wewnętrznymi drogami dojazdowymi oraz zjazdem z drogi publicznej ul. Rudata”.

Rada Dzielnicy III podjęła następujące decyzje organizacyjne:

1. Dokonała korekty uchwały nr XI/105/2015 dot. przyjęcia dzielnicowego programu pn.: „Dzielnicowy program wspierania działalności miejskich placówek oświaty” na lata 2015–2018, gdzie ustalono, że celem programu są działania zmierzające do:

- wspierania placówek w zakresie modernizacji, prac remontowych, poprawy wyposażenia technicznego,
- wspierania organizacji wydarzeń i konkursów realizowanych na terenie Dzielnicy,
- wspierania projektów i programów edukacyjnych, sportowych, kulturalnych, społecznych,
- wspierania placówek w zakresie zakupu pomocy dydaktycznych, sprzętu sportowego, wyposażenia,
- wzbogacania oferty bibliotek szkolnych i gminnych,
- poszerzania oferty zajęć dostępnych dla mieszkańców Dzielnicy,
- wzmocnienia więzi lokalnych i budowy społeczeństwa obywatelskiego,
- zachowania potencjału dziedzictwa kulturowego i historycznego,
- upowszechniania sportu i rekreacji oraz zdrowego stylu życia,
- upowszechniania zróżnicowanych form pomocy społecznej.

Rada Dzielnicy III zawnioskowała w następujących sprawach:

1. W związku z pogarszającą się jakością powietrza na obszarze Miasta Krakowa do Prezydenta Miasta Krakowa o podjęcie następujących działań:

- a) opracowanie i upublicznienie interaktywnej mapy pieców węglowych obejmującej swym obszarem Miasto Kraków, pokazującej stan faktyczny pieców – kolor czerwony (piec), kolor żółty (złożony wniosek o dopłatę do likwidacji pieca), kolor zielony (piec zlikwidowany);
- b) wdrożenie pilotażowego programu dofinansowania odnawialnych źródeł energii wspomagających ogrzewanie budynków oraz poprawę efektywności energetycznej budynków w ramach środków zewnętrznych;
- c) wprowadzenie programu badania jakości spalin będących efektem ogrzewania budynków przy wykorzystaniu tzw. „zwyżek” w szczególności w nocy i weekendy;
- e) wydłużenie czasu obowiązywania Lokalnego Programu Osłonowego dla osób, które ponoszą zwiększone koszty grzewcze lokalu związane z trwałą zmianą systemu ogrzewania;
- e) opracowanie i upublicznienie elektronicznego generatora wniosków składanych w ramach Lokalnego Programu Osłonowego oraz Programu Ograniczania Niskiej Emisji;
- f) wypracowanie nowych założeń polityki parkingowej, które uwzględnią rekomendacje Programu Ochrony Powietrza dla Województwa Małopolskiego;
- g) wzmocnienie preferencji dla komunikacji miejskiej i innych środków transportu publicznego;
- h) zwiększenie częstotliwości kursowania tramwajów i autobusów;
- i) powołanie Wydziału ds. Jakości Powietrza koordynującego walkę ze smogiem w Krakowie;
- j) dokonanie zmiany zasad przyznawania dofinansowania wymiany pieców węglowych z gotówkowych na bezgotówkowe, proponując zastąpie-



Zarząd Dzielnicy w pracy. Fot. Franciszek Kasznik



Komisja Zagospodarowania Przestrzennego, Infrastruktury Komunalnej i Budownictwa Rady Dzielnicy III. Fot. Aniela Pazurkiewicz

nie dotacji gotówkowej zlececiem realizowanym bezpośrednio przez firmy wybrane przez Urząd Miasta Krakowa w przetargach publicznych obejmujących poszczególne części miasta, np. dzielnice, oraz w ramach bezgotówkowej wymiany pieców węglowych na inne źródła ciepła wprowadzenie obowiązku likwidacji istniejących palenisk węglowych, a nie tylko sam montaż innego źródła ogrzewania budynku.

2. W związku z planowaną przez Radę Dzielnicy III w latach 2017–2020 realizacją zadania inwestycyjnego pn. „Budowa bulwarów rzeki Prądnik na terenie Dzielnicy III” do Prezydenta Miasta Krakowa o podjęcie działań zmierzających do pozyskania na rzecz Miasta szeregu działek stanowiących międzywale rzeki, a w przypadku braku możliwości pozyskania działek o podpisanie stosownych porozumień z podmiotami zarządzającymi przedmiotowymi nieruchomościami, w tym Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Krakowie, które umożliwią realizację zamierzenia inwestycyjnego wskazanego przez Radę Dzielnicy III oraz spowodują objęcie przez Gminę Miejską Kraków wnioskowanego obszaru bieżącym utrzymaniem.

3. Do Prezydenta i Rady Miasta Krakowa o wprowadzenie zmian do Wieloletniej Prognozy Finan-

sowej oraz Wieloletniego Planu Inwestycyjnego w zakresie wprowadzenia zadania inwestycyjnego Rady Dzielnicy III pn.: „Budowa bulwarów rzeki Prądnik na terenie Dzielnicy III” w cyklu wieloletnim w latach 2017–2020.

4. Do Prezydenta Miasta Krakowa oraz Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu o podjęcie następujących działań w celu poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego na ul. Wieniawskiego:

- a) montaż słupków drogowych na chodniku po stronie nieparzystej ulicy na odcinku od wyjazdu ze stacji paliw do skrzyżowania z ul. Stanisława ze Skalbmierza,
- b) montaż słupków drogowych na chodniku po stronie parzystej ulicy na odcinku od wyjazdu z parkingu budynków nr 62 i 64 do wysokości wyjazdu ze stacji paliw,
- c) montaż słupków drogowych na skrzyżowaniu z drogą wewnętrzną prowadzącą do budynku nr 66,
- d) wyznaczenie na skrzyżowaniu z ulicami Stanisława ze Skalbmierza i Sokołowskiego przejść dla pieszych oznakowanych znakami pionowymi D-6 i poziomymi P-10,
- e) likwidacja oznakowanego przejścia dla pieszych na ul. Stanisława ze Skalbmierza przy wyjeździe z terenu Almy.

5. Do Rady Miasta Krakowa i Prezydenta Miasta Krakowa o nadanie nazwy płk. pil. Stefana Łaskiewicza zaprojektowanej ulicy, która w niedalekiej przyszłości połączy ul. Mogiłą z osiedlem przy ul. Ostatniej – zgodnie z wnioskiem, który wpłynął do Rady Dzielnicy.

6. Do Prezydenta Miasta Krakowa i Wydziału Skarbu Miasta o podjęcie przez Gminę Miejską Kraków działań mających na celu nabycie prawa własności nieruchomości położonej przy ul. Duchackiej 3 z przeznaczeniem na prowadzenie placówki Przedszkola Samorządowego nr 162 (Oddział) oraz zabezpieczenie środków finansowych na ten cel w budżecie Miasta Krakowa na 2017 r. oraz do Prezydenta Miasta Krakowa o podjęcie przez Zespół Radców Prawnych oraz Zespół Ekonomiki Oświaty negocjacji z dyrektorem Jednostki Działalności Gospodarczej Kurii Metropolitarnej w Krakowie ks. mgr Janem Kabzińskim mających na celu doprecyzowanie warunków zawartej umowy najmu nieruchomości położonej przy ul. Duchackiej 3, w tym określających zakres praw i obowiązków związanych z prowadzeniem prac remontowych budynku oraz prowadzących do obniżki aktualnie obowiązującej stawki czynszowej.

Paweł Wójcik

**Przewodniczący Komisji Promocji,
Informacji i Łączności z Mieszkańcami**

Bezpieczniejszy zakręt przy ul. Ślicznej

Po długich staraniach, wymianie pism i spotkaniach z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu, Policją i Strażą Miejską jesienią 2015 r. udało się zamontować na niewralgicznym odcinku ul. Ślicznej znak zakaz zatrzymywania się i postoju. Tym samym spór o to, czy jest to „łuk drogi” czy „skrzyżowanie” został zakończony, a bezpieczeństwo pieszych, rowe-



Znak zakazu zatrzymywania się i postoju pomaga w zapewnieniu dobrej widoczności przy ul. Ślicznej, choć nie zawsze jest on przestrzegany i interweniuje strażnicy miejscy. Fot. Mateusz Drożdż

rzystów i zmotoryzowanych zwiększyło się. Kosztem kilku miejsc postojowych zdecydowanie poprawiła się widoczność dla użytkowników tego fragmentu drogi.

Bardzo dziękuję mieszkańcom za maile i telefony w tej sprawie, pomogły mi one w przekonaniu służb miejskich, że istnieje realna wola społeczności lokalnej, aby „ucywilizować” ten odcinek drogi i sprawić, by stał się on bezpieczniejszy.

Mateusz Drożdż

**wiceprzewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony**

Dialog obywatelski w praktyce

Z Wiceprzewodniczącym Rady Miasta Krakowa i Przewodniczącym Komisji Dialogu Obywatelskiego Rady Miasta Krakowa Dominikiem Jaśkowcem o konsultacjach społecznych, o tym jak postrzegają je mieszkańcy i jak powinny wyglądać w przyszłości rozmawia Piotr Skowron



Dominik Jaśkowiec. Fot. archiwum

Piotr Skowron: Jak postrzegane są konsultacje społeczne przez mieszkańców?

Dominik Jaśkowiec: Obecny proces konsultacji ma wiele mankamentów. Przede wszystkim - terminy ich przeprowadzania. Na początku miesiąca konsultujemy ważny projekt uchwały z organizacjami pozarządowymi, a pod koniec miesiąca z mieszkańcami. W międzyczasie podejmowane są decyzje i w efekcie głosu mieszkańców nikt nie bierze pod uwagę.

PS: I pojawia się sprzeciw.

DJ: Dokładnie, bo trzeba też zmienić sposób przeprowadzania samych konsultacji społecznych. Bardzo często zdarza się, że na spotkania konsultacyjne przychodzi grupa osób o skrajnych poglądach, która nie chce rozmawiać, a jedynie protestować. W ten sposób konsultacje sprowadzają się tylko do tworzenia płaszczyzny dla protestujących. Dzieje się tak dlatego, że w Krakowie mamy bardzo silny syndrom NIMBY (z języka angielskiego *Not In My Back Yard* - nie na moim podwórku). Protestujący nie są przeciwni realizacji inwestycji jako takiej, ale protestują, ponieważ ma ona powstać w konkretnej lokalizacji, np. na osiedlu, na którym mieszkają.

PS: Wówczas pojawiają się emocje.

DJ: Tak jest wtedy, gdy mała grupa protestujących wypowiada się w imieniu wszystkich mieszkańców, a przynajmniej takie jest wrażenie. Konsultacje nie są jednak tylko po to, aby wysłuchać protestujących, ale przede wszystkim po to, aby zapoznać się z opinią jak największej liczby krakowian. Przykład: budowa linii tramwajowej na Prądnik Czerwony, grupa mieszkańców konsultuje projekt i są przeciwni. Potem w ankiecie pytamy ludzi z Dzielnicy III o ich zdanie - okazuje się, że ponad dwie trzecie popiera tę inwestycję.

PS: Czy nie da się od razu uzyskać bardziej miarodajnych wyników?

DJ: Dziś konsultacjami zajmują się w magistracie dwa wydziały - Wydział Rozwoju Miasta i Wydział Spraw Społecznych. W dodatku działające na podstawie

dwa uchwał Rady Miasta Krakowa. Jedna dotyczy ogółu mieszkańców, a druga - organizacji pozarządowych.

PS: A co, jeśli ze sprawą będzie chciał przyjść zwykły, pojedynczy mieszkaniec?

DJ: Rozmowa w cztery oczy jest zawsze cenna, chcemy ją jednak uzupełnić, aby poznać stosunek większej grupy krakowian.

PS: Czym można rozszerzyć taką pojedynczą opinię?

DJ: Na przykład badaniami, ankietami, czy sondażami.

PS: Czy nie będzie to jednak generowało dużych kosztów? I to za każdym razem?

DJ: Nie musi. Wystarczy stworzyć platformę ankietową w Internecie i poprosić mieszkańców o zagłosowanie. Można też wyjść z ankietami na ulicę i po prostu zapytać krakowian, jakie mają zdanie, zrobić prostą sondę uliczną. W najważniejszych dla miasta sprawach trzeba jednak zlecać profesjonalne badania. Kiedy mamy do wydania kilka milionów

z kieszeni podatnika na inwestycję, wówczas sondaż, za który zapłacimy kilka tysięcy to nic innego jak oszczędność.

PS: Kto w takim razie powinien być odpowiedzialny za dialog z mieszkańcami?

DJ: Pracownicy wyspecjalizowanej jednostki miejskiej. Radni też, bo niby czemu nie? I to zarówno miejscy, jak i dzielnicowi. Tych drugich jest przecież w Krakowie 372! Takimi badaniami powinna być poprzedzona np. decyzja w sprawie poszerzenia strefy płatnego parkowania, czy też wprowadzenia ruchu jednokierunkowego wokół Plant. Tu dodam rzecz bardzo ważną: konsultacje społeczne muszą być prowadzone zanim miasto podejmie decyzję, a nie po jej ogłoszeniu!

PS: Czy to nie zahamuje inwestycji, bo zamiast tworzyć projekt, będą omawiane warianty i szczegóły?

DJ: Do tej pory konsultacje społeczne traktowano jako ostatni element, niekoniecznie najważniejszy. Spotkania z mieszkańcami były trochę jak zdobywanie poparcia dla jakiegoś pomysłu, a władza broniła decyzji już podjętych. Takie postępowanie to niemal jak grzech pierworodny konsultacji, w socjologii nazywane jest mechanizmem DAD (z języka angielskiego: *Decide - Announce - Defend* - zdecyduj - ogłoś - broń [decyzji]).

PS: W konsultacjach biorą także udział różne organizacje, często ekologiczne, ale też lokalne stowarzyszenia, czy fundacje zajmujące się daną tematyką. Co one myślą na temat takich zmian w konsultacjach miejskich?

DJ: Komisja Dialogu Obywatelskiego RMK, która przygotowuje projekt uchwały, będzie pracować nad nim razem z organizacjami. Inaczej sobie tego nie wyobrażam. Ich pomysły będą cenne, tak samo jak sugestie urzędników czy radnych.

PS: Czy wiadomo już kiedy nowe zasady wejdą w życie?

DJ: Na razie nad tym pracujemy. Dobrym krokiem ze strony Magistratu jest powołanie Miejskiego Centrum Dialogu, które już działa przy ul. Brackiej 10 i ma zajmować się m.in. konsultacjami społecznymi oraz badaniami potrzeb społecznych mieszkańców. Sam projekt uchwały o konsultacjach w Krakowie zostanie oczywiście skonsultowany i z mieszkańcami, i z organizacjami pozarządowymi. Mam nadzieję, że jego uchwalenie nastąpi jeszcze w 2016 r.

Budżet Obywatelski 2015 – rozliczenie z realizacji

Pół roku temu mieszkańcy Dzielnicy III zdecydowali na co należy przeznaczyć pieniądze przekazane do puli Budżetu Obywatelskiego przez Radę Dzielnicy III. Była to kwota 450 tys. zł – 4.5 razy więcej niż rok temu i najwięcej spośród wszystkich 18 dzielnic Krakowa.

W wyniku głosowania okazało się, że pieniędzy wystarczyło aż na osiem zadań, które zostały wpisane do budżetu Dzielnicy III i przekazane do realizacji do jednostek miejskich. Niektóre z nich mogą już Państwu służyć, inne – z racji procedur, konieczności przygotowania dokumentacji i ogłoszenia przetargów – dopiero czekają na realizację.

Oto jak wygląda realizacja poszczególnych zwycięskich projektów:

1. Zadanie pod nazwą „Montaż stacji roweru miejskiego oraz ustawienie stojaka rowerowego na terenie Dzielnicy III Prądnik Czerwony” (za 60 500 zł) – przewidywany termin realizacji stacji w okolicach ronda Młyńskiego to - wg ZIKiT-u - kwiecień – maj 2016 r.
2. Zadanie „Budowa chodnika w ramach ścieżki parkowej wzdłuż potoku Sudół na długości mi-

Przykładowe książki zakupione do osiedlowych filii Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej w ramach Budżetu Obywatelskiego 2015 (za kwotę łączną 14 000.28 zł):

1. Jan Adamczewski, *Legendsy starego Krakowa*
2. Anna Augustyn, *Kompendium wiedzy dla gimnazjalisty: matematyka*
3. Jan Brzechwa, *Akademia Pana Kleksa*
4. Barbara Burdzy, *Ćpałem, chłalem i przetrwałem – rozmowa z Maciejem Maleńczukiem*
5. Maria Fredro-Boniecka, Wiktor Krajewski, *Łączniczki – wspomnienia z Powstania Warszawskiego*
6. Witold Gombrowicz, *Ferdynand*
7. Philippa Gregory, *Klątwa Tudorów*
8. Kurt Hamsun, *Głód*
9. Jacek Hugo-Bader, *Biała gorączka*
10. Aneta Jadowska, *Bogowie muszą być szaleni*
11. Agnieszka Krawczyk, *Magiczne miejsce*
12. Jerzy Kunicki, Iwona Paleska, *Dzieci zgadują: wielka księga zagadek*
13. Marek Krajewski, *Arena szczerów*
14. Nele Neuhaus, *Kto sieje wiatr*
15. Juliusz Słowacki, *Ballady*
16. John Steinbeck, *Grona gniewu*
17. J.R.R. Tolkien, *Hobbit czyli tam i z powrotem*
18. Witold Vargus, Paweł Zych, *Duchy polskich miast i zamków*
19. Wojciech Widłak, *Marta i ufoludek*
20. Jenny Woods, *Bajeczki o księżniczках*
21. Marcin Wroński, *Kwestia krwi*

dzy mostami przy ul. Naczelnej i Strzelców” (za 268 000 zł) realizowane jest przez Zarząd Zieleni Miejskiej. Obecnie trwa przygotowanie dokumentacji i uzyskanie pozwoleń, potem – do 30 września 2016 r. ogłoszony będzie przetarg na wykonawstwo, a planowane zakończenie robót i oddanie chodnika do użycia ma nastąpić 30 listopada 2016 r.

3. Zadanie „Bogactwo nowości i obfitości wyboru, czyli nowinki wydawnicze i nowe technologie w Twojej osiedlowej bibliotece” (za 20 000 zł) realizowane przez Śródmiejską Bibliotekę Publiczną zostało już zakończone – zakupiono nowe książki i zainstalowano dwa projektory multimedialne w Filiach nr 18 i 19 (przy ul. Ugorek 14 i ul. Dobrego Pasterza 100).

4. Zadanie „Dzielnicowe pośrednictwo w pomocy osobom niepełnosprawnym i starszym – kontynuacja” (za 30 040 zł) realizowane jest przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Zadanie to jest wdrażane – trwa rekrutacja i promocja. W bazie znajduje się już 9 osób potrzebujących wolontariusza i 22 wolontariuszy.

5. Zadanie „Wykonanie wygodnego zejścia do przystanku Rondo Barei II” (za 15 000 zł) realizowane jest przez ZIKiT. Po wprowadzeniu do Budżetu Miasta na 2016 r. zostanie wykonana dokumentacja projektowa, a następnie realizacja zadania – wg szacunków ZIKiT – jeszcze w 2016 r.

6. Zadanie „Zielone ławeczki na osiedlach na bis” (za 10 500 zł) – Zarząd Zieleni Miejskiej planuje zrealizować zadanie w 2016 r. w trzech etapach: promocji do 30 marca, wykonanie żywych ławeczek do 30 kwietnia i wykonanie rabat przy ławeczkach do 15 maja.

7. Zadanie „Plac zabaw na Cieślowskiego” (za 44 000 zł) – Zarząd Budynków Komunalnych zaplanował realizację zadania w 2016 r.

8. Zadanie „Dokończenie zagospodarowania skweru przy studni”. Zarząd Zieleni Miejskiej 20 listopada 2015 r. odebrał prace – dokończenia otoczenia skweru niskim płotem i postawienia ławki.

W 2015 r. kontynuowaliśmy także realizację zadań z Budżetu Obywatelskiego 2014 r. Jak Państwo pamiętacie niektóre spośród zadań zgłoszonych przez mieszkańców, które nie wygrały w głosowaniu, zaakceptowaliśmy decyzją Rady Dzielnicy III. Jeszcze



Wyremontowany chodnik przy bloku przy ul. Tadeusza Kantora 4.

Fot. Mateusz Drożdż



Książki zakupione ze środków Budżetu Obywatelskiego.

Fot. Mateusz Drożdż

w końcu 2014 r. udało się wyremontować chodnik przy ul. Kantora 7, a w 2015 r. – przy ul. Kantora 4. Na więcej środków niestety nam brakło. Jednak inne zgłoszone wówczas przez mieszkańców chodniki – m.in. przy ul. Kantora 3 i 5 oraz wzdłuż bloków przy ul. Lublańskiej 22 i 24 planujemy wyremontować w 2016 r.

Mateusz Drożdż
wiceprzewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony



Projektor zamontowany w filii Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej. Fot. ŚBP

Kolping dla seniorów

Spektakl „Matka”

We wrześniu 2014 r. na pierwszym spotkaniu członków Stowarzyszenia Rodzina Kolpinga



Fragment spektaklu „Matka”

w Krakowie zrodził się pomysł utworzenia małego zespołu teatralnego seniorów. Bez trudu znaleźli się chętni. Postanowiliśmy przygotować i przedstawić krótki utwór Jerzego Szaniawskiego – jednoaktówkę pt. „Matka”, która jest częścią „Dwóch teatrów”. Pierwsze próby zaczęły się już od października, odbywały się one w sali konferencyjnej Domu Kolpinga, a także w domu prywatnym reżysera. Prób było ponad dwadzieścia. Uczestnicy amatorzy-aktorzy bardzo odpowiedzialnie podeszli do postawionych zadań. Żaden z uczestników nie opuścił ani jednej próby. W przeciągu miesiąca opanowali pamięciowo tekst. Szybko stworzyli bardzo przyjazną, ciepłą atmosferę.

Wiadomo, że każdy człowiek nosi w sobie jakieś tęsknoty, czy jakieś niespełnione marzenia. Występ na scenie, wcielenie się w inną postać chociaż w „bardzo” dorosłym życiu, to marzenie bardzo wielu osób. Od początku towarzyszyły im dobre chęci, pozytywne myśli, nadzieja i wielka trema. Premiera odbyła się 5 lutego 2015 r. w sali konferencyjnej Domu Kolpinga w Krakowie. Reżyserem spektaklu jest Aleksandra Abram, a wystąpili w nim: Matka - Danuta Namaczyńska, Pani - Krystyna Maciurzyńska, Żona - Anna Pęczek, Leśniczcy - Józef Grzegorz Kopeć. Scenografię opracowała i przygotowała Halina Raczyńska-Molik,

która z różnych źródeł, z pomocą życzliwych ludzi zdobyła rekwizyty, zdobiące wnętrze starej, wiejskiej leśniczówki. Stroje aktorzy przygotowali we własnym zakresie. Spektakl wystawiony został także w kościele parafialnym Dobrego Pasterza oraz w Bochni na zaproszenie tamtejszego Kolpingowskiego Klubu Seniora. W sprawach organizacyjnych pomagali nam młodzi ludzie z Rodziny Kolpinga.

Aleksandra Abram

Reżyser spektaklu „Matka”

Podróżnicze spotkania edukacyjne

W upalny dzień 13 sierpnia w Kolpingowskim Klubie Seniora odbyło się spotkanie podróżnicze poświęcone Panamie. Poprowadziła je Monika Dąbrowska, która w tym kraju spędziła ponad rok, pracując jako wolontariuszka w lokalnym towarzystwie Urari – Turismo Rural Communitario. Seniorzy, chłodząc się owocami i zimną wodą, przenieśli się myślami do odległej Panamy, które jest jednym z najmniejszych państw kontynentalnej Ameryki o wyjątkowym położeniu – łączy bowiem nie tylko Amerykę Południową z Północną, ale też dwa oceany – Atlantycki i Spokojny.

Kolejne spotkanie podróżnicze odbyło się 15 września. Tym razem seniorzy „udali się” na wyprawę do Australii. Przewodnikiem po tym odległym kontynencie była pani Mariola, która po przejściu na emeryturę rozpoczęła podróżowanie i poznanie świata.

Kurs języka niemieckiego

W sierpniu rozpoczął się kurs języka niemieckiego, który realizowany jest na dwóch poziomach – podstawowym i zaawansowanym. Obie grupy spotykają się w każdą środę. Zajęcia potrwać do końca roku.

Szlakiem św. Jakuba po Krakowie

3 października została zorganizowana wędrówka Droga św. Jakuba. Seniorzy wybrali Szlak Małopolski, który wiedzie również przez samo serce Krakowa – Rynek Główny i prowadzi do klasztoru ojców benedyktynów w Tyńcu. Droga, choć ze względu na odległość (13,3 km) była wyzwaniem, zachwyciła otaczającą przyrodą oraz pozwoliła znaleźć wytchnienie w ciszy i we wspólnym wędrowaniu. W samym klasztorze uczestnicy mogli również wziąć udział w nieszporach odprawianych przez bractwo klasztorne. Choć pewnie każdy wrócił zmęczony, to mamy nadzieję, że również i zadowolony. Wyprawie dopisała pogoda, frekwencja (aż 27 osób) i dobre humory.

Działania dla osób w wieku 60+ realizowane są w ramach projektu „Seniorzy otwarci na świat”, który jest współfinansowany ze środków otrzymanych od Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2014-2020.

Stowarzyszenie Rodzina Kolpinga „Klub Celtycki”
Ul. Żułowska 51, 31-436 Kraków, tel. 12 418 77 77
www.senior.kolping.pl



Wędrówka Droga św. Jakuba



Poznanie Panamy



Nauka języka niemieckiego

Fot. Stowarzyszenie Rodzina Kolpinga „Klub Celtycki”

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY
 al. 29 Listopada 100 i 102, 31-406 Kraków, tel. 12 415 83 15, 12 415 72 68
 www.mdkna102.krakow.pl

FERIE W MDK
18-31.01 2016



WYCIEZKI AUTOKAROWE POZA KRAKÓW.
SPACERY PO KRAKOWIE.

ZAJĘCIA: INTEGRACYJNE, SPORTOWE Z KS PRĄDNICZKA,
ARTYSTYCZNE: PLASTYCZNE, MUZYCZNE,
TANECZNE, TEATRALNE.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku
 w godz. 9.30-15.30 do siedziby MDK
 w Gimnazjum nr 9 przy ul. Kazimierza Odnowiciela 2

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY
MDK
 al. 29 Listopada 100 i 102, 31 - 406 Kraków
 tel./fax (12) 415 - 83 - 15, (12) 415 - 72 - 68
 www.mdkna102.krakow.pl

| | | | |
|---|---|---|--|
| AKADEMIA DZIECIECIA "BOMBOLINO" SPORT DLA PRZEDSZKOLAKA | ZESPOŁY WOKALNE, NAUKA GRY NA GITARZE | ZAJĘCIA DLA DZIECI Z RODZICAMI | WARSZTATY DOSKONALENIA ZDOLNOŚCI POZNAWCZYCH |
| JĘZYKI OBCE: ANGIELSKI NIEMIECKI | PLASTYKA FOTOGRAFIA BIŻUTERIA RĘKODZIEŁO | AKROBATYKA I GIMNASTYKA TENIS STOŁOWY | TANIEC TEATR HISTORIA SZTUKI |
| GRAFIKA KOMPUTEROWA INFORMATYKA | IMPREZY I KONKURSY WYCIEZKI I OBOZY | KURSY PRZYGOTOWAWCZE DO SZKÓŁ I UCZELNI PLASTYCZNYCH | WARSZTATY DLA GRUP SZKOLNYCH I PRZEDSZKOLNYCH |

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY
 al. 29 Listopada 102, 31 - 406 Kraków, tel. 12 415 - 83 - 15

**PROJEKT
 ŚWIĄTECZNY
 czyli
 SPOTKANIA
 Z GRAMI
 I ZABAWAMI
 OD
 28 XII 2015
 DO
 31 XII 2015**

W PROGRAMIE: GRY PLANSZOWE I LOGICZNE, ZABAWY INTEGRACYJNE,
 SPOTKANIA PRZY MUZYCE, WSPÓLNE RYSOWANIE I MAŁOWANIE.

W dniach 28.12 - 30.12.2015 nieodpłatne zajęcia odbywają się
 w godz. 9.30 - 15.30, 31.12.2015 w godz. 9.30 - 14.00
 w budynku Gimnazjum nr 9 przy ul. Kazimierza Odnowiciela 2.
 Prosimy o przyniesienie obuwia zmiennego.

**14 STYCZNIOWE
 SPOTKANIA
 GIMNAZJALISTÓW**
 POD HONOROWYM PATRONATEM
 MAŁOPOLSKICH I KRAKOWSKICH
 WŁADZ OŚWIATOWYCH, SAMORZĄDOWYCH
 ORAZ RZEMIEŚLNICZYCH
 ORGANIZATOR:
 ZESPÓŁ SZKÓŁ INŻYNIERII
 ŚRODOWISKA I MELIORACJI
 31-450 KRAKÓW, UL. UŁANÓW 9
**DROGI
 GIMNAZJALISTO!**

Jeśli chcesz zdobyć zawód zgodny
 z Twoimi zainteresowaniami:
przyjdź 07.01.2016 r. w godz. 9.00-14.00
 do Zespołu Szkół Inżynierii Środowiska
 i Melioracji w Krakowie, ul. Ułanów 9
 i wybierz ofertę edukacyjną krakowskich
 zespołów szkół zawodowych kształcących
 w różnych zawodach, które spełniają Twoje oczekiwania.

W PROGRAMIE ATRAKCYJNE:
 KONKURSY • POKAZY I PREZENTACJE • WYSTĘPY ESTRADOWE
 ORAZ PEŁNA PREZENTACJA OFERTY EDUKACYJNEJ KRAKOWSKICH
 ZESPOŁÓW SZKÓŁ ZAWODOWYCH NA ROK SZKOLNY 2014/2015
 ZOBACZ • SPRAWDŹ • ZASTANÓW SIĘ • ZDECYDUJ

W SZCZEGÓLNOŚCI ZAPRASZAMY UCZNIÓW KLAS III GIMNAZJÓW
 WRĄZ Z DYREKTORAMI, NAUCZYCIELAMI I RODZICAMI
WSTĘP BEZPŁATNY

PATRONAT HONOROWY:

 Przewodniczący Rady Miasta Krakowa
 Bogusław Kołodziej
 Przewodniczący Rady i Zarządu
 Dzielnicę III Miasta Krakowa
 Aniela Pazurkiewicz

Konkurs o patronach został rozstrzygnięty

Nasz konkurs plastyczno-literacki pod tytułem „Patroni naszych ulic” rozwija skrzydła. W 2013 i 2014 r. uczestniczyły w nim tylko placówki z terenu Dzielnicy III, a w tym roku dołączyły się do niego dwie kolejne Rady Dzielnic – I Stare Miasto i II Grzegórzki, i kolejne szkoły. Tak jak w latach wcześniejszych zmagania swoim Patronatem Honorowym objął przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider, a wspierali liczni partnerzy. Z terenu trzech śródmiejskich dzielnic napłynęło łącznie 232 prace, w tym 48 literackich i 184 plastycznych. Jury konkursu postanowiło przyznać 76 nagród i wyróżnień, w tym aż 31 dla uczniów placówek szkolnych i kulturalnych z terenu Dzielnicy III.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpiło w samo południe w niedzielę 8 listopada 2015 r. w Sali Miejskiej Muzeum Historycznego Miasta Krakowa w Pałacu Krzysztofora przy Rynku Głównym. Uczestniczyli w nim m.in. wiceprezydent Krakowa ds. pomocy społecznej, kultury i promocji miasta Andrzej Kulig, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Dominik Jaśkowiec, przewodniczący Rad Dzielnic

I – Tomasz Daros, II – Małgorzata Ciemięga, nizej podpisany wiceprzewodniczący III – Mateusz Drożdż oraz nasi partnerzy w konkursie – dyrektor Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej Jadwiga Wiatr, dyrektor Muzeum Lotnictwa Polskiego Krzysztof Radwan, wicedyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa Jacek Salwiński, dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury przy al. 29 Listopada Irena Bem-Garbień, prezes Towarzystwa Prądnickiego Bogusław Kania oraz radni dzielnicowi: m.in. wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy II Maciej Hankus, przewodniczący komisji tematycznych w Dzielnicach I i III: Anna Gapys, Małgorzata Janiec, Henryk Redkiewicz.

Jako inicjator konkursu chciałbym serdecznie podziękować zaangażowanym nauczycielom, którzy pomagali młodzieży w tworzeniu prac, a także osobom pracującym w wymienionych wcześniej przez mnie instytucjach, których wkład pracy i życzliwość pozwoliły na sprawną organizację konkursu: Małgorzacie Kucek, Małgorzacie Czerwiec-Dzierzymirskiej, Krystynie Wicińskiej-Liwacz, Agnieszce Cwykiel, Katarzynie Zielińskiej, Piotrowi Hapanowiczowi,

Waleremu Bubieniowi, Halinie Dec-Pasierb, Dorocie Aslanidis, Marii Major, Mariuszowi Cupiałowi oraz radnemu Dzielnicy III Pawłowi Wójcikowi.

Obecnie przed nami – to też nowość – drugi etap konkursu, tym razem na poziomie ponaddzielnicowym, gdzie oceniane będą najlepsze prace. Drugi etap przeprowadzi Centrum Młodzieży im. Henryka Jordana.

Ten dzień był dla mnie bardzo szczęśliwy nie tylko z powodu sukcesu organizacyjnego i merytorycznego konkursu, który kiedyś zainicjowałem, ale również z powodu bardzo miłej niespodzianki, która mnie wówczas spotkała. Otóż, zanim nagrody i dyplomy trafiły w ręce twórców, ja sam otrzymałem honorowy tytuł „Przyjaciół Biblioteki”, którym wyróżniła mnie Śródmiejska Biblioteka Publiczna w Krakowie na zgodny wniosek wszystkich 7 filii Biblioteki, które działają w naszej Dzielnicy. Jestem naprawdę zaszczycony tym tytułem i serdecznie za niego dziękuję!

Mateusz Drożdż
wiceprzewodniczący Rady i Zarządu
Dzielnicy III Prądnik Czerwony

Nagrodzeni uczniowie placówek z terenu Dzielnicy III:

Prace plastyczne

Grupa wiekowa: klasy 1-3:

I miejsce *ex aequo*: Laura Dudek, Weronika Tomana (obie SP 114)

II miejsce: Paulina Charyton (SP 64)

III miejsce: Zofia Jędrychowska (MDK 102)

Wyróżnienia: Lidia Bożek, Zuzanna Czapnik, Kacper Kmieć, Maria Socha, Aleksandra Szołt, Wiktora Urbanik, Sarai Woodard (wszyscy MDK 102)

Prace literackie

Grupa wiekowa: klasy 4-6

I miejsce: Joanna Skorupka (SP 95)

II miejsce *ex aequo*: Mikołaj Bożek, Katarzyna Niemczyk (oboje SP 95)

III miejsce *ex aequo*: Karolina Kułacz (SP 95), Lidia Romańska, Zuzanna Zgłobicka (MDK 102)

Wyróżnienia: Zuzanna Dąbrowska, Alicja Piech (SP 114), Maria Deka (SP 2)

Prace literackie

Grupa wiekowa: klasy 4-6

I miejsce: Anna Stolarz (SP 95)

II miejsce: Weronika Kułacz (SP 95)

III miejsce: Joanna Skorupka (SP 95)

Wyróżnienia: Alicja Drożdż, Szymon Filipiec, Karolina Kiedik, Katarzyna Okarma, Dominika Petela, Mikołaj Pszczołka, Zuzanna Rawicka, Anna Wojak (wszyscy SP 95)

Gratulujemy!



Miła niespodzianka dla inicjatora konkursu...

Rozstrzygnięcie konkursu „Patroni naszych ulic”



Fot. Irena Bem-Garbień, Krzysztof Radwan i Mateusz Drożdż

Dzielnicowe spotkanie świąteczno-noworoczne

We wtorek 8 grudnia 2015 r. w siedzibie Miejskiego Dziennego Domu Pomocy Społecznej nr 4 przy ul. Sudolskiej 7a miało miejsce tradycyjne spotkanie świąteczno-noworoczne zorganizowane przez radnych Dzielnicę III dla przedstawicieli placówek oświatowych, instytucji kulturalnych i sportowych, spółdzielni mieszkaniowych, służb mundurowych, organizacji pozarządowych, które na co dzień współpracują z Radą Dzielnicę III w działaniach na rzecz mieszkańców Prądnika Czerwonego, Rakowic i Olszy.

Spośród wielu naszych wypróbowanych przyjaciół pomagających w naszej codziennej pracy samorządowej, którzy spędzili ten wieczór z nami – warto wymienić m.in. senatora Jerzego Fedorowicza, członka Zarządu Województwa Małopolskiego Grzegorza Lipca, dyrektora Muzeum Lotnictwa Polskiego Krzysztofa

Radwana oraz wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa Dominika Jaśkowca. Wszystkim, którzy skorzystali z naszego zaproszenia – bardzo dziękujemy!

Poczęstunek – jak co roku – został zakupiony z prywatnych składek radnych Dzielnicę III. Przy okazji radni we własnym zakresie zakupili karmę dla kotów dla jednej z podopiecznych MDDPS nr 4, która prawie całą swoją niewielką emeryturę przeznaczają na opiekę nad swoimi czterema kotami.

Aniela Pazurkiewicz

Przewodnicząca Rady Dzielnicę III Prądnik Czerwony

Mateusz Drożdż

zastępca Przewodniczącej Rady Dzielnicę III Prądnik Czerwony



Spotkanie świąteczno-noworoczne Rady Dzielnicę III zostało sfinansowane z prywatnych składek radnych Dzielnicę III

Fot. Aniela Pazurkiewicz, Marcin Smolski, Mateusz Drożdż